

Jdg

Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

၁ ဟူဂုဗ ငါးအံး ဝဲး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး
 -၌ထာဝရဘုရား ကူသရလေ သားများ -နှင့်မေးလျှောက်ကဏ္ဍိ ယဓရူ သခေငြိး နဓက် -နှင့်ဖဏ္ဍိလဓေါ
[H3068](#) [H3478](#) [H7592](#) [H3091](#) [H4194](#) [H1961](#)
 :ဝဲး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး
 -၌သူကို စစ်တိုက်ရန် -၌အဦးဆုံး -ထိုခါနီလူ -သို့ -ငါတို့အဖို့ တက်မည်နည်း- အဘယ်သူ ဆိုလျက်
[H8462](#) [H0413](#) [H5927](#) [H4310](#) [H0559](#)

ယဓရူ အနိစစရဓက်သဓနဓက်၊ ကူသရလေအမျိုးသားတို့က၊ အကျွန်ုပ်တို့တွင် အဘယ်သူသည် ခါနီလူတို့ရှိရာသို့ ရှဦးစွာ ချီသွားရပါမည်နည်းဟု ထာဝရဘုရားအား မေးလျှောက်ကဏ္ဍိ၊

၂ :ဝဲး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး
 -၌သူ၏လက် -ထိုပဏ္ဍိ -ကို ငါအပ်နှင်းပါ ကဏ္ဍိရူ တက်ရမည် ယုဒ ထာဝရဘုရား -နှင့်မိန့်တတ်မူ၏
[H3027](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5414](#) [H2009](#) [H5927](#) [H3063](#) [H3068](#) [H0559](#)

ထာဝရဘုရားက၊ ယုဒသည် ချီသွားရမည်။ ထိုပဏ္ဍိကို သူ၏လက်၌ ငါအပ်မည်ဟု မိန့်တတ်မူ၏။

၃ ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး
 -နှင့်စစ်တိုက်ကဏ္ဍိ -၌ငါ၏မဲ ငါနှင့်အတူ တက်ခဲ့ သူ၏ညီ -သို့ရှိမဓင် ယုဒ -နှင့်ပဏ္ဍိ
[H1486](#) [H0854](#) [H5927](#) [H0251](#) [H8095](#) [H3063](#) [H0559](#)

:ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး
 ရှိမဓင် သူနှင့်အတူ -နှင့်သွား၏ -၌သင်၏မဲ သင်နှင့်အတူ ငါ လည်း- -နှင့်ငါသွားမည် -ထိုခါနီလူကို
[H8095](#) [H0854](#) [H3212](#) [H1486](#) [H0854](#) [H0589](#) [H1571](#) [H1980](#)

ယုဒသည် မိမိအစ်ကိုရှိမဓင်အား၊ ခါနီလူတို့ကို တိုက်ခဏ္ဍိ ငါအမွေမဏ္ဍိ ငါနှင့်အတူ လိုက်ပါ။ သင့်အမွေမဏ္ဍိလည်း သင်နှင့်အတူ ငါလိုက်သွားမည်ဟုဆိုသည်အတိုင်း ရှိမဓင်သည် လိုက်သွား လဓေါ။

၄ ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး
 -၌သူတို့လက် -နှင့်ဖရေဇိလူ -ထိုခါနီလူ -ကို ထာဝရဘုရား -နှင့်အပ်နှင်းတတ်မူ၏ ယုဒ -နှင့်တက်၏
[H3027](#) [H6522](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3063](#) [H5927](#)

:ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး
 ယဓကုး ထဓင် တစ်သဓင်း -၌ဗဓေက် -နှင့်လုပ်ကံဏ္ဍိ
[H0376](#) [H0505](#) [H6235](#) [H0966](#) [H5221](#)

ယုဒ ချီသွား၍ ထာဝရဘုရားသည် ခါနီလူ၊ ဖရေဇိလူတို့ကို အပ်တတ်မူသဖဏ္ဍိ၊ ဗဓေက်မိဏ္ဍိ လူတထဓင်ကို သတ်လဓေါ။

၅ -ကို -နှင့်လုပ်ကံဏ္ဍိ -၌သူကို -နှင့်စစ်တိုက်ကဏ္ဍိ -၌ဗဓေက် အဒဓိနီဗဓေက် -ကို -နှင့်တွဓကဏ္ဍိ
[H0853](#) [H5221](#) [H0966](#) [H0137](#) [H0853](#) [H4672](#)

:ဝဲးအံး ဝဲးအံး ဝဲးအံး
 -ထိုဖရေဇိလူ -နှင့်ကို -ထိုခါနီလူ
[H6522](#) [H0853](#)

အဒဓိနီဗဓေက်မင်းကို ဗဓေက်မိဏ္ဍိ တွဓ၍၊ ခါနီလူ၊ ဖရေဇိလူတို့ကို သတ်သဓာအခါ၊

၁၅၃၃၇၇ -နှင့်ဖတ်ကဏ္ဍ H7112	၁၆၁ သူကို H0853	၁၇၁၇ -နှင့်ဖမ်းကဏ္ဍ H0270	၁၈၇၇ သူနာကံသို့	၁၉၇၇ -နှင့်လိုက်ကဏ္ဍ H7291	၂၀၇၇ အဒေါ်နိဗဇေက H0137	၂၁၇၇ -နှင့်ထွက်ပခြင်း H5127
--	---------------------------------------	---	--------------------	--	--	---

6

:၁၇၇၇ -နှင့်သူ၏ခရ H7272	၁၈၇၇ သူ၏လက် H3027	၁၉၇၇ လက်မ H0931	၂၀၇၇ -ကို H0853
---	---	---------------------------------------	---------------------------------------

အဒေါ်နိဗဇေသည် ပခြင်းလ၏။ ယုဒလူတို့သည် လိုက်၍ ဘမ်းမိပြီးလျှင် လက်မ၊ ခရမတို့ကို ဖတ်ကဏ္ဍ။

၂၁၅၃၇၇ ဖတ်ခံရသေ H7112	၂၁၆၇၇၇ -နှင့်သူတို့၏ခရ H7272	၂၁၇၇၇ သူတို့၏လက် H3027	၂၁၈၇၇၇ -၌လက်မ H0931	၂၁၉၇၇၇ ရှင်ဘုရင် H4428	၂၂၀၇၇၇ ခုနစ်ဆယ် H7657	၂၂၁၇၇၇ အဒေါ်နိဗဇေက H0137	၂၂၂၇၇၇ -နှင့်ပခြင်း H0559
---	--	--	---	--	---	--	---

7

-၂၂၃ ဆပ်ပေးတော်မူ၏-	၂၂၄ ထိုနည်းတူ	၂၂၅ ငါပခြင်းသည်	၂၂၆ -ကဲ့သို့	၂၂၇ ငါ၏စားပွဲ H7979	၂၂၈ -အောက် H8478	၂၂၉ ကောက်ယူနကဏ္ဍ H3950	၂၃၀ ဖတ်ခွဲကဏ္ဍ H1961
------------------------	------------------	--------------------	-----------------	---	--	--	--

၂၃၁ -နှင့်သေ H8033	:၂၃၂ ထိုနည်းတူ H8033	၂၃၃ -နှင့်သေ H4191	၂၃၄ ယရေရှလင် H3389	၂၃၅ -နှင့်ယူဆောင်သွားကဏ္ဍ H0935	၂၃၆ ဘုရားသခင် H0430	၂၃၇ -ငါ့ကို
--	--	--	--	---	---	----------------

အဒေါ်နိဗဇေကလည်း၊ လက်မနှင့် ခရမဖတ်သေ မင်းကဏ္ဍခုနစ်ဆယ်တို့သည်၊ အထက်က ငါ့စားပွဲအောက်၌ စားနပ်စားပခြင်းကို ကောက်၍ စားရကဏ္ဍ။ ငါ ပခြင်းသည်အတိုင်း၊ ဘုရားသခင် သည် ငါ၌ အပခြင်းတော်မူပြီ ဆို၏။ ထိုမင်းကို ယရေရှလင်မို့၌ ပို၍ သူသည် ထိုမို့၌ သလေ၏။

၂၃၈၇၇ -နှင့်စားဖတ်လုပ်ကဏ္ဍ H5221	၂၃၉၇၇ ငင်းကို H0853	၂၄၀၇၇ -နှင့်သိမ်းယူကဏ္ဍ H3920	၂၄၁၇၇ -၌ယရေရှလင် H3389	၂၄၂၇၇ ယုဒ H3063	၂၄၃၇၇ သားများ- H3381	၂၄၄၇၇ -နှင့်စစ်တိုက်ကဏ္ဍ
--	---	---	--	---------------------------------------	--	-----------------------------

8

:၂၄၅ -၌မီး H0784	၂၄၆ မီးရှို့ကဏ္ဍ H7971	၂၄၇ -ထိုမို့ H0853	၂၄၈ -နှင့်ကို H2719	၂၄၉ သွား H2719	၂၅၀ -၌စား- H6310
--	--	--	---	--------------------------------------	--

ယုဒအမျိုးသားတို့သည် ယရေရှလင်မို့ကို တိုက်ယူ၍ ထားနှင့် လုပ်ကဏ္ဍမီးရှို့ကဏ္ဍ။

၂၅၁၇၇ -ထိုတောင် H2022	၂၅၂၇၇ နထိုင်သေ H3427	၂၅၃၇၇ -ထိုခါနန်လူကို	၂၅၄၇၇ စစ်တိုက်ရန်	၂၅၅၇၇ ယုဒ H3063	၂၅၆၇၇ သားများ H3381	၂၅၇၇၇ ဆင်းသွားကဏ္ဍ H3381	၂၅၈၇၇ -နှင့်နောက်
---	--	-------------------------	----------------------	---------------------------------------	---	--	----------------------

9

:၂၅၉ -နှင့်မခြင်း H8219	၂၆၀ -နှင့်တောင်ပိုင်း H5045
---	---

ထိုနောက် တောင်ပခြင်း၌၊ တောင်မျက်နှာ၌၌၌၊ ချိုင့်ထဲ၌၌၌နသေခါနန်လူတို့ကို အတိုက်သွား ကဏ္ဍ။

၂၆၁၇၇ အရင် H6440	၂၆၂၇၇ ဟပေခြင်း	၂၆၃၇၇ -နှင့်အမည်- H8034	၂၆၄၇၇ -၌ဟပေခြင်း H3427	၂၆၅၇၇ -ထိုနထိုင်သေ H3427	၂၆၆၇၇ -ထိုခါနန်လူ H0413	၂၆၇၇၇ ယုဒ H3063	၂၆၈၇၇ -နှင့်သွား၏ H3212
--	-------------------	---	--	--	---	---------------------------------------	---

10

:၂၆၉ တာလမဲ H8526	၂၇၀ -နှင့်ကို H0853	၂၇၁ အဟိမန် H0289	၂၇၂ -နှင့်ကို H0853	၂၇၃ ရှေ့ H8344	၂၇၄ -ကို H0853	၂၇၅ -နှင့်လုပ်ကဏ္ဍ H5221	၂၇၆ ကိရယတ်အာဗ H7153
--	---	--	---	--------------------------------------	--------------------------------------	--	---

တဖန် ယုဒအမျိုးသည်၊ ကိရယတ်အာဗဟောင်းရှိသေ ဟပေခြင်း၌နသေခါနန်လူတို့ ရှိရာသို့ ချီသွား၍၊ ရှေ့၊ အဟိမန်၊ တာလမဲတို့ကို လုပ်ကဏ္ဍ။

: ၵၵၵ-ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	-ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	-ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	11
ကိရယတ်သဖေ	အရင်	ဒဗိရ	-နှင့်အမည်-	ဒဗိရ	နသေ့များ	-သို့	ထိုမှ	-နှင့်သွား၏	
H7158	H6440		H8034		H3427	H0413	H8033	H3212	

တဖန် ကိရယတ်သဖေအမည်ဟောင်းရှိသော ဒဗိရမျိုးဦးတို့ရှိရာသို့ ချီပံ့ကြ၍၊

ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ-ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	-ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	12
-နှင့်ငါပေးမည်	-နှင့်သိမ်းယူမည်	ကိရယတ်သဖေ	-ကို	တိုက်ခိုက်မည်	-ကဖြင့်-	ကာလက်	-နှင့်ပြော၏	
H5414	H3920	H7158	H0853	H5221		H3612	H0559	
			: ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	
			-မယားအဖဖြ	ငါ၏သမီး	ကေသ	-ကို	-သူ့ကို	
			H0802	H1323	H5915	H0853		

ကာလက်က၊ ကိရယတ်သဖေမျိုးဦး တိုက်ယူလုပ်ကံပြုစာသုအား၊ ငါသည် သမီးအာခသကို ပေးစားမည်ဟု ဆိုလျှင်၊

ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	13
-နှင့်ပေး၏-	-မှသူထက်	-ထိုင်သော	ကာလက်	ညီ	ကနောတ်	သား-	ဩသနလေ	-နှင့်သိမ်းယူ၏	
H5414			H3612	H0251	H7073		H6274	H3920	
				: ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	
				-မယားအဖဖြ	သူ၏သမီး	ကေသ	-ကို	-သူ့ကို	
				H0802	H1323	H5915	H0853		

ကာလက်ညီကနောတ်၏ သားဩသနလေသည် ထိုမျိုးဦး တိုက်ယူ၍၊ ကာလက်သည် သမီးအာခသကို သူ့အားပေးစားလေ၏။

ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	14
သူမ၏အဘ	-မှ	တောင်းခင်း	-နှင့်သူမသွေးဆောင်၏	-၌သူမရောက်လာသောအခါ	-နှင့်ဖွဲ့လေ၏				
H0001	H0854	H7592	H5496	H0935	H1961				
: ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	
-သင့်ကို	ဘာ-	ကာလက်	-သူမကို	-နှင့်ပြော၏-	-ထိုမည်း	-မှအပ၏	-နှင့်ဆင်း၏	-ထိုလယ်	
	H4100	H3612		H0559	H2543		H6795		

ထိုမိန်းမသည် ခရီးသွားစဉ်အခါ၊ လယ်တကွက်ကို အဘ၌ တောင်းခင်းငှါ လင်နှင့် တိုင်ပင်ပြီးမှ မည်းပေါက် ဆင်းလေ၏။ အဘကာလက်က၊ အဘယ်အလိုရှိသနည်းဟုမေးလျှင်၊

ၵၵၵ	15								
သင်ပေးခဲ့ပါပြီ	-ထိုတောင်ပိုင်း	မမြ	အကခြင်းမူကား	ကောင်းချီး	-ကျွန်မကို	ပေးပါ-	-သူ့ကို	-နှင့်ပြော၏	
H5414	H5045	H0776		H1293		H3051		H0559	
တင်ပေး	တင်ပေး	ၵၵၵ							
အထက်	စမ်းရတွင်း	-ကို	ကာလက်	-သူမကို	-နှင့်ပေး၏-	ရ	စမ်းရတွင်း	-ကျွန်မကို	-နှင့်ပေးပါ
H5942	H1543	H0853	H3612		H5414	H4325	H1543		H5414
						ၵၵၵ	ၵၵၵ	ၵၵၵ	
						-	: ၵၵၵ	ၵၵၵ	
							အောက်	စမ်းရတွင်း	-နှင့်ကို
							H8482	H1543	H0853

သမီးက၊ ကောင်းကြီးပေးစေချင်ပါ၏။ ကိုယ်တော်သည် တောင်မျက်နှာအရပ်ကို ပေးပါပါပြီ၊ စမ်းရတွင်းတို့ကိုလည်း ပေးတော်မူပါဦးဟု တောင်းသည်အတိုင်း အဘသည် အထက်စမ်းရတွင်း၊ အောက်စမ်းရတွင်းတို့ကို ပေးလေ၏။

၂၂၁	၂၂၂	၂၂၃	၂၂၄	၂၂၅	၂၂၆	၂၂၇	၂၂၈	၂၂၉	၂၃၀
သားများ	-ကို	-ထိုထန်းပင်များ	-မှမျို	တက်သွားကခြာ	မစာရှု	ယခင်က	ကနေလူ	-နှင့်သားများ	
	H0854	H8558		H5927	H4872		H7017		
၂၃၁	၂၃၂	၂၃၃	၂၃၄	၂၃၅	၂၃၆	၂၃၇	၂၃၈	၂၃၉	၂၄၀
-နှင့်	-နှင့်နထိုင်၏	-နှင့်သွား၏	အာရဒ်	-၌တောင်ပိုင်း	-ကခြာ	ယုဒ	တခက်နတရ	ယုဒ	
H0854	H3427	H3212		H5045		H3063		H3063	
									: ဝေပုဂ္ဂ
									-ထိုလူ

မစာရှုယခင်ကအသားမခြားဖတ်သော ကနေအမျိုးသားတို့သည်၊ ယုဒအမျိုးသားတို့နှင့်အတူ စွန့်ပလံ့ မျိုမြ အာရဒ်မျိုမြတောင်ဘက်၊ ယုဒတစ်သို့ လိုက်သွား၍ နရောကျကခြာ။

၂၄၁	၂၄၂	၂၄၃	၂၄၄	၂၄၅	၂၄၆	၂၄၇	၂၄၈	၂၄၉	၂၅၀
နထိုင်သော	-ထိုခါနန်လူ	-ကို	-နှင့်လုပ်ကခြာ	သူ၏ညီ	ရိုမောင်	-နှင့်	ယုဒ	-နှင့်သွား၏	
H13427		H0853	H5221	H0251	H8095	H0854	H3063	H3212	
	: ဟောမ	ဟောမ	-ထိုမျို	-အမည်-	-ကို	-နှင့်ခေါ်ကခြာ	၎င်းကို	-နှင့်ဖျက်ဆီးကခြာ	ဇေဖတ်
	H2767		H8034	H0853	H7121		H0853		H6857

တဖန် ယုဒသည် အစ်ကိုရိုမောင်နှင့်အတူ သွား၍ ဇေဖတ်မျိုမြနသော ခါနန်လူတို့ကို လုပ်ကခြာ မျိုမြ ရှင်းရှင်းဖျက်ဆီးပေးလျှင်၊ ထိုမျိုမြကို ဟစ်မာအမည်ဖတ် သမုတ်ကခြာ။

၂၅၁	၂၅၂	၂၅၃	၂၅၄	၂၅၅	၂၅၆	၂၅၇	၂၅၈	၂၅၉	၂၆၀
-နှင့်ကို	အာရှကလေ့န်	-နှင့်ကို	၎င်း၏နယ်နိမိတ်	-နှင့်ကို	ဂါဇ	-ကို	ယုဒ	-နှင့်သိမ်းယူ၏	
H0853	H0831	H0853	H1366	H0853	H5804	H0853	H3063	H3920	
			: ဟောမ	၎င်း၏နယ်နိမိတ်	-နှင့်ကို	ကေရုန်	-နှင့်ကို	၎င်း၏နယ်နိမိတ်	
				H1366	H0853	H6138	H0853	H1366	

ယုဒသည် ဂါဇမျိုမြနှင့် မျိုမြ၊ အာရှကလေ့န်မျိုမြနှင့် မျိုမြ၊ ကေရုန်မျိုမြနှင့် မျိုမြတို့ကိုလည်း တိုက်ယူလေ၏။

၂၆၁	၂၆၂	၂၆၃	၂၆၄	၂၆၅	၂၆၆	၂၆၇	၂၆၈	၂၆၉	၂၇၀
နှင်ထုတ်နိုင်	မ	သို့သော်	-ထိုတောင်	-ကို	-နှင့်နှင်ထုတ်၏	ယုဒ	-နှင့်	ထာဝရဘုရား	-နှင့်ဖတ်၏
H3423	H3808		H2022	H0853	H3423	H3063	H0854	H3068	H1961
		: ဝေပုဂ္ဂ	လူတို့၌	သံ	ရထား	အကခြားမူကား-	-ထိုချိုင်ဝမ်း	နသေများ	-ကို
				H1270	H7393		H6010	H3427	H0853

ထာဝရဘုရားသည် ယုဒနှင့်အတူရှိတော်မူ၍၊ သူသည် တောင်ပေါ်မှာနသော သူတို့ကို နှင်ထုတ်လေ၏။ ချိုင်သားတို့ကို မနှင်ထုတ်နိုင်။ အကခြားမူကား၊ သူတို့သည် သံရထား ရှိကခြာ။

၂၇၁	၂၇၂	၂၇၃	၂၇၄	၂၇၅	၂၇၆	၂၇၇	၂၇၈	၂၇၉	၂၈၀
ထိုမှ	-နှင့်နှင်ထုတ်၏	မစာရှု	မိန့်တော်မူ၏	-ကဲ့သို့	ဟမေမြန်	-ကို	-ကာလက်ကို	-နှင့်ပေးကခြာ	
H8033	H3423	H4872	H1696			H0853	H3612	H5414	
						: ဝေပုဂ္ဂ	သားများ	သုံးယခင်	-ကို
						H6061		H7969	H0853

မစာရှုမှောထားသည်အတိုင်း ဟမေမြန်မျိုမြ ကာလက်အား ပေးကခြာ၊ သူသည် အာနုက သားသုံးယခင်တို့ကို ထိုမျိုမြ နှင်ထုတ်လေ၏။

21
 -နွံနထိုင်၏ [H3427](#) ဗဒ်ယာမိန် [H1144](#) သားများ [H3423](#) နွံထုတ်ကဏ် [H3808](#) မ [H3389](#) ဝဲလ်ပုဂ္ဂိုလ် [H3427](#) နထိုင်သဏ် [H2983](#) -ထိုယဗေသိလူ [H0853](#) -နွံကို

ဝ :ကုဂ် ဝဲဂ် ဂု [H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) ဝဲလ်ပုဂ္ဂိုလ် [H3389](#) ဗဒ်ယာမိန် [H1144](#) သားများ [H0854](#) -နွံ [H2983](#) -ထိုယဗေသိလူ

ဗဒ်ယာမိန်အမျိုးသားတို့သည်၊ ယရေရှလင်မျိုးဥဒ်နသဏ် ယဗေသိလူတို့ကို မနွံထုတ်ဘဲ၊ သူတို့သည် ယနထိုင်အဆင် ဗဒ်ယာမိန်အမျိုးသားတို့နွံအတူ ယရေရှလင်မျိုး နကေဩတည်း။

22
 :ဝဲပု [H3068](#) ကုဂ် [H1008](#) လ်ဒ် [H1992](#) ဝဲလ်ပု [H1571](#) ဂု [H3130](#) ဝဲလ်ပု [H5927](#)

ယဗေသိလူအမျိုးသားတို့သည်လည်း၊ ဗသေလမျိုးဥဒ် ချိသွား၍၊ ထာဝရဘုရားသည် သူတို့နွံအတူ ရှိတော်မူ၏။

23
 :ဝဲလ် [H3870](#) ဝဲပု [H6440](#) ဂု [H8034](#) -နွံအမည်- [H1008](#) ဂု [H3130](#) ဝဲလ်ပု [H8446](#)

လုဒ်အမည်ဟောင်းရှိသဏ် ထိုမျိုးဥဒ် စူးစမ်းစခေဩငါ စလွတ်သဏ် သူလျှံတို့သည်၊

24
 -သူကို [H0559](#) -နွံပဏ်ကဏ် [H3318](#) -ထိုမျိုး [H0376](#) ထွက်လာသဏ် [H8104](#) ဝဲလ်ပု [H7200](#)

:ဝဲပု [H3996](#) ဂု [H0853](#) ဝဲလ်ပု [H4994](#) [H7200](#)

မျိုးဥဒ်က ထွက်လာသဏ်လူထုယဏ်ကို တွေ့မဩ၍၊ မျိုးဥဒ်သို့ ဝင်သဏ်လမ်းကို ပဏ်တဏ်။ သို့ပဏ်သဏ် သင့်ကို ချမ်းသာပေးမည်ဟု ဆိုသဏ်။

25
 -နွံကို [H0853](#) သွား [H2719](#) -ဥဒ်- [H6310](#) -ထိုမျိုး [H0853](#) -နွံလုပ်ကံဩ [H5221](#) -ထိုမျိုး [H3996](#) ဝင်ပဏ် [H0853](#) -နွံပဏ် [H7200](#)

:ကုလ် [H7971](#) ဝဲလ်ပု [H4940](#) -လ် [H3605](#) -နွံကို [H0853](#) -ထိုယဏ် [H0376](#)

ထိုသူသည် မျိုးဥဒ်သို့ ဝင်သဏ်လမ်းကို ပဏ်တဏ်၊ သူတို့သည် မျိုးဥဒ်တို့ကို ထားနွံ လုပ်ကံဩ၊ ထိုလူနွံ သူ၏အိမ်သားအပဏ်တို့ကို လွတ်ကဏ်။

26
 ဝဲလ် [H8034](#) ဝဲပု [H7121](#) မျိုး [H1129](#) ထွက်လာသဏ် [H2850](#) ဝဲလ်ပု [H0776](#) ဝဲလ်ပု [H0376](#) -နွံသွား [H3212](#)

ဝ :ကုဂ် [H2088](#) ဝဲဂ် [H3117](#) ဂု [H5704](#) ဝဲလ်ပု [H8034](#) ထို [H1931](#) လုဒ် [H3870](#)

ထိုသူသည် ဟိတုတိပဏ်သို့ သွားပဏ်လျှင်၊ မျိုးဥဒ် တည်ထဏ်၍ လုဒ်အမည်မဩ သမုတ်လဏ်။ ယနထိုင်အဆင် ထိုသို့ ခဏ်ဝဏ်ကဏ်တည်း။

ထိုအတူ အာရှအမျိုးသည် အကုဒေမိခြား၊ ဇိဒန်မိခြား၊ အာလပ်မိခြား၊ အာဇီပ်မိခြား၊ ဟလေဗမိခြား၊ အာဖိတ်မိခြား၊ ရဟဘာမိခြားတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ၊

አ	ቅ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	32
မ	အကကြောင်းမူကား	-ထိုပည	နድዳዳ	-ထိုခါနန်လူ	-ဦးအလယ်	-ထိုအာရှလူ	-နှင့်နထိုင်၏	
H3808		H0776	H3427		H7130	H0843	H3427	
							ዐ	
							—	ገላገላ
								နှင့်ထုတ်
								H3423

အာရှအမျိုးသားတို့သည် ပညာသား ခါနန်လူတို့နှင့် ရေနေရာ၍ နကေ၏။

ገላገላ	33								
-နှင့်နထိုင်၏	ဗက်အာနတ်	နድዳዳ	-နှင့်ကို	ဗက်ရှမေက်ရှ	နድዳዳ	-ကို	နှင့်ထုတ်	မ-	နဿလိ
H3427	H1043	H3427	H0853	H1053	H3427	H0853	H3423	H3808	H5321
ገላገላ									
ဖဖြက၏	-နှင့်ဗက်အာနတ်	ဗက်ရှမေက်ရှ	-နှင့်နድዳዳ	-ထိုပည	နድዳዳ	-ထိုခါနန်လူ	-ဦးအလယ်		
H1961	H1043	H1053	H3427	H0776	H3427		H7130		
							ዐ		
							—	ገላገላ	
								-အခွန်ပေးအပ်	
								H4522	

ထိုအတူ နဿလိအမျိုးသည် ဗက်ရှမေက်မိခြား၊ ဗသေနတ်မိခြားတို့ကို မနှင်ထုတ်ဘဲ၊ ပညာသားခါနန်လူတို့နှင့် ရေနေရာ၍ နကေ၏။ သို့ရာတွင် ဗက်ရှမေက်မိခြား၊ ဗသေနတ်မိခြားတို့ သည် အခွန်ပေးလျက် နကေ၏။

አ	ቅ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	34
မ	အကကြောင်းမူကား-	-ထိုတဆင်ပင်သို့	ဒန်	သားများ-	-ကို	-ထိုအာမေရိလူ	-နှင့်ဖိနပ်က၏	
H3808		H2022	H1835		H0853	H0567	H3905	
							ገላገላ	
							-ချိုင်ဝမ်းသို့	
							H6010	
							ገላገላ	
							ဆင်းရန်	
							H3381	
							ገላገላ	
							ခွင့်ပြု	
							H5414	

အာမေရိလူတို့သည်လည်း ဒန်အမျိုးသားတို့ကို တဆင်ပင်သို့ နှင်သဖြင့်၊ ချိုင်ထဲမှာ နရေသခေအခွင့်ကို မပေးကပြီ။

ገላገላ	35						
-နှင့်-ဦးရှုလမိမ်	-ဦးအာလေန်	ဟရေက်	-ဦးတဆင်-	နထိုင်ရန်	-ထိုအာမေရိလူ	-နှင့်အလိုရှိ၏	
H8169	H0357	H2776	H2022	H3427	H0567	H2974	
							ገላገላ
							-အခွန်ပေးအပ်
							H4522
							ገላገላ
							-နှင့်ဖဖြက၏
							H1961
							ገላገላ
							ယဓသပ်
							H3130
							ገላገላ
							အိမ်-
							H3027
							ገላገላ
							-နှင့်ကကြီး၏
							H3513

အာမေရိလူတို့သည် ဟရေက်တဆင်ပင်သို့အာလေန်မိခြားရှုလမိမ်မိခြား အနိုင်နကေ၏။ သို့ရာတွင် ယဓသပ်အမျိုးသားတို့သည် အားကကြီးဖြင့် အာမေရိလူတို့သည် အခွန်ပေးရက၏။

ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	ገላገላ	36
-နှင့်အထက်သို့	-မကျဆက်ဆင်	ကင်းမကြကေက်	-မတက်ရာ	-ထိုအာမေရိလူ	-နှင့်နယ်နိမိတ်	
H4605	H5553	H4610	H4610	H0567	H1366	

အာမေရိလူနရေသခေအရပ်သည် အကရဗဗိမိကုန်းနား၊ သလေမိမြစ်၍ အထက်အရပ်ပတည်း။